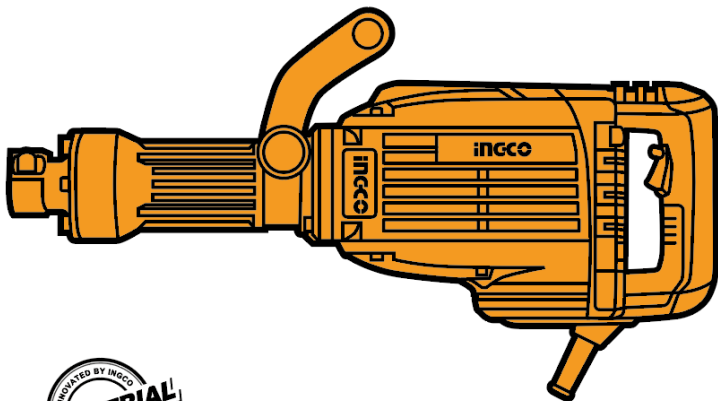


ingco

www.ingco.com

**PRODUCT
MANUAL**

DEMOLITION BREAKER



PDB170068 PDB1700682 UPDB170068
PDB170068xy UPDB170068xy
x(blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)



AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA UNELTELOR ELECTRICE

⚠ ATENȚIE Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest instrument electric. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șocuri electrice, incendiu și/sau vătămări grave.*

Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Termenul "sculă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică acționată la rețea electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Menține zona de lucru curată și bine luminată.** *Zonele aglomerate sau întunecate invită la accidente.*
- b) **Nu folosiți unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului.** *Unelte electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c) **Ține copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosești o unealtă electrică.** *Distragerile te pot face să pierzi controlul.*

2) Siguranța electrică

- a) **Prizele pentru unelte electrice trebuie să se potrivească cu priza.** **Nu modifica niciodată mufa în vreun fel.** **Nu folosiți nicio priză adaptoare cu scule electrice împământate (împământate).** *Prizele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.*
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate sau împământate, cum ar fi țevi, calorifere, aragaze și frigider.** *Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul tău este împământat sau împământat.*
- c) **Nu expune unelte electrice la ploaie sau condiții umede.** *Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.*
- d) **Nu abuzați cablul.** **Nu folosi niciodată cablul pentru a purta, trage sau deconecta unealta electrică.** **Ține cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare.** *Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.*
- e) **Când folosiți o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor potrivit**

pentru utilizare în aer liber. *Folosirea unui cablu potrivit pentru utilizare în aer liber reduce riscul de șoc electric.*

- f) **Dacă utilizarea unei uneelte electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, folosiți o sursă protejată de dispozitiv cu curent rezidual (RCD).** *Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.*

3) Siguranța personală

- a) **Fii atent, urmărește ce faci și folosește bunul simț când folosești o unealtă electrică. Nu folosi o unealtă electrică când ești obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** *Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.*
- b) **Folosește echipament de protecție personală. Poartă întotdeauna protecție pentru ochi.** *Echipamentul de protecție precum masca de praf, încălțăminte antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă folosite în condiții adecvate vor reduce rănilor personale.*
- c) **Preveniți începuturile neintenționate. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprită înainte de a vă conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, să ridicați sau să transportați unealta.** *Să porți scule electrice cu degetul pe întrerupător sau să energizezi unelte electrice care au întrerupătorul pornit poate provoca accidente.*
- d) **Scoate orice cheie sau cheie de reglaj înainte de a porni sula electrică.** *O cheie franceză sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări personale.*
- e) **Nu exagera. Menține mereu echilibrul și echilibrul corect.** *Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.*
- f) **Îmbracă-te cum trebuie. Nu purta haine largi sau bijuterii. Ține-ți părul și hainele departe de părțile în mișcare.** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părți în mișcare.*
- g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corespunzător.** *Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.*
- h) **Nu lăsa familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a uneltelor să te facă să devii complacent și să ignori principiile siguranței uneltelor.** *O acțiune neglijentă poate provoca o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.*

4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a) **Nu forța unealta electrică. Folosește unealta electrică potrivită pentru aplicația ta.** *Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur în ritmul pentru care a fost proiectată.*
- b) **Nu folosi scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** *Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Deconectează priza de la sursa de alimentare și/sau scoate pachetul de baterii, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a face orice ajustări, a schimba accesorii sau a depozita uneltele electrice.** *Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.*
- d) **Depozitați uneltele electrice inactive în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor neobișnuite cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să o folosească.** *Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e) **Întreține scule electrice și accesorii. Verifică dacă există nealiniere sau blocare a pieselor în mișcare, ruperea acestora și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice.** *Dacă este deteriorat, fă repararea uneltei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.*
- f) **Păstrează uneltele de tăiat ascuțite și curate.** *Uneltele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispuse să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.*
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și piesele de scule etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de munca ce urmează să fie efectuată.** *Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele intenționate ar putea duce la o situație periculoasă.*
- h) **Păstrează mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** *Mânerul alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul sigur al uneltei în situații neașteptate.*

5) Serviciu

- a) **Fă repararea uneltelor electrice de către un reparator calificat, folosind doar piese de schimb identice.** *Acest lucru va asigura siguranța uneltei electrice.*

SIMBOLURILE DIN MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI

	Dublu izolat pentru protecție suplimentară
	Citește manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
	Conformitatea CE.
	Alertă de siguranță. Vă rugăm să folosiți doar accesoriile suportate de producător.
	Poartă ochelari de protecție, protecție auditivă și mască de praf.
	Produsele electrice reziduale nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Consultă autoritatea locală sau retailerul pentru sfaturi despre reciclare.

AVERTISMENT SUPLEMENTAR DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- a) Poartă protecții pentru urechi. Expunerea la zgomot poate cauza pierdere a auzului.
- b) Folosește mânerul auxiliar, dacă este furnizat cu unealta. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
- c) Ține unealta electrică de suprafețe izolate de prindere, atunci când efectuezi o operație în care accesoriul de tăiere poate contacta cabluri ascunse sau propriul său cablu. Accesoriul de tăiere care contactează un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie "sub tensiune" și poate provoca operatorului un șoc electric.
- d) Folosiți detectoare adecvate pentru a determina dacă liniile de utilități sunt ascunse în zona de lucru sau sunați compania locală de utilități pentru asistență. Contactul cu liniile electrice poate duce la incendiu și șocuri electrice. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie. Penetrarea unei conducte de apă provoacă daune materiale sau poate provoca un șoc electric.
- e) Așteaptă întotdeauna până când unealta electrică s-a oprit complet înainte de a o așeza jos. Instrumentul de aplicare se poate bloca și te poate face să pierzi controlul asupra unelei electrice.
- f) Fixează piesa de lucru. O piesă fixată cu cleme cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai bine fixată decât manual.
- g) Nu atingeți niciun instrument de aplicație sau componentele adiacente ale carcasei imediat după funcționare. Acestea pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării și pot provoca arsuri.
- h) Fiți atenți când efectuați lucrări de demolare folosind dalta. Fragmentele care cad din materialul de demolare ar putea răni pe tine sau pe vreun trecător.
- i) Ține ferm unealta electrică cu ambele mâini și asigură-te că ai o bază stabilă. Unealta electrică poate fi ghidată mai sigur cu ambele mâini.

Descrierea produsului și specificațiile

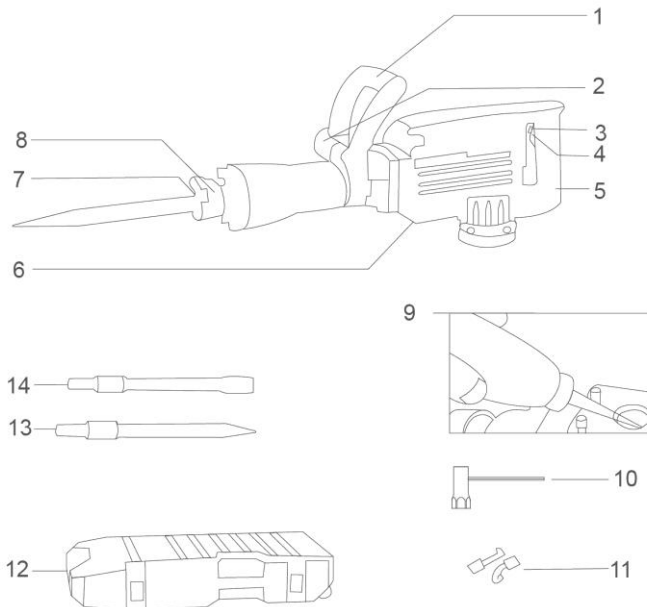
Citește toate instrucțiunile generale și de siguranță.

Nerespectarea instrucțiunilor generale și de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendiu și/sau răni grave. Vă rugăm să observați ilustrațiile de la începutul acestui manual de operare.

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Unealta electrică este destinată lucrărilor de cioplit în beton, cărămidă, piatră și asfalt, precum și pentru introducere și comprimare cu accesoriile adecvate.

SPECIFICAȚII



Componente

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Mâner auxiliar reglabil | 8. Bolt de blocare |
| 2. Butonul de prindere | 9. Sticlă de ulei |
| 3. Blocare a trăgaciului | 10. Cheia tubulară |
| 4. Comutator On/Off | 11. Perii de carbon |
| 5. Mâner | 12. Cutia de transport |
| 6. Șurub hexagonal | 13. Daltă ascuțită |

7. Suport pentru scule

14. Daltă plată (opțională, vezi specificațiile produsului tău)

Specificații tehnice

Model nr.	PDB170068 PDB1700682 PDB170068M, PDB170068-3 PDB170068-8 (Plug BS) PDB170068-4 (Priză IRAM) PDB170068-6 (Priză ISRAEL)	PDB170068-9 (Priză INMENTRO)	UPDB170068	UPDB170068-9 (Priză INMENTRO)
Tensiunea nominală	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 60Hz	110-120V~ 50/60Hz	127V~60Hz
Puterea nominală de intrare	1700W	1700W	1700W	1700W
Rata de impact	1900/min	1900/min	1900/min	1900/min
Energia de impact	50J	50J	50J	50J
Suport pentru daltă	Hexagon (30 mm)	Hexagon (30 mm)	Hexagon (30 mm)	Hexagon (30 mm)
Greutatea mașinii	14kg	14kg	30,8 lbs	30,8 lbs
Clasa de protecție	□ \ II	□ \ II	□ \ II	□ \ II

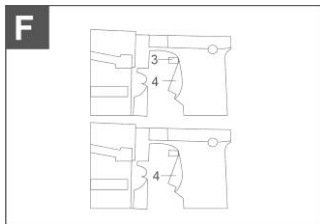
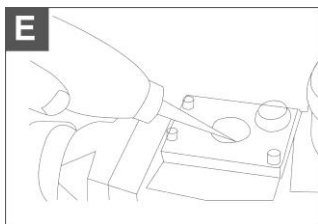
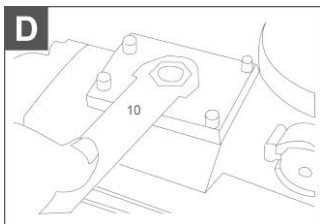
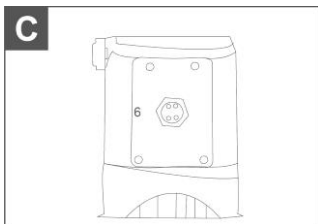
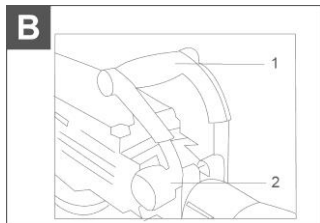
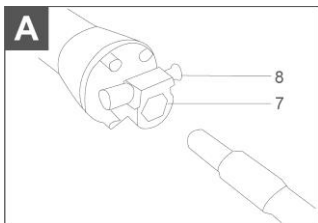
Model nr. Notă: x (gol, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (gol, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile de aici sunt supuse modificărilor fără notificare.



Nivel garantat de putere sonoră LWA în dB

IMAGINEA OPERAȚIUNII



FUNCȚIONARE

Înainte de utilizare

Nu folosiți produsul în atmosfere potențial explozive. Folosește produsul doar la temperaturi ambientale între 10 - 40°C. Deconectează produsul de la sursa de alimentare înainte de a face orice setări, monta sau înlocui accesorii și efectuează mentenanța.

ATENȚIE

Înainte de utilizarea inițială, umple/verifică uleiul.

Introducerea dălții (vezi Figura A)

Ciocanul este echipat cu un sistem de schimbare rapidă fără unelte pentru dălți, având un ax hexagonal de 30 mm. Folosește doar dălți potrivite. Păstrează tija dăltei și suportul sculei fără praf și resturi.

- Scoate boltul de blocare 9 și rotește-l cu semnul "O" orientat în sus.
- Introduceți dalta 13 / 14 în suportul de scule cu partea încastrată a axului hexagonal orientată în sus 7.
- Rotește boltul de blocare cu 180°.
- Verifică dacă dalta este fixată trăgând de ea.
- Pentru a scoate dalta, procedați în aceeași secvență.

Ajustarea mânerului suplimentar (vezi Figura B)

- Înșurubează butonul de fixare furnizat în cutia de transport 2.
- Deschide butonul de prindere și mută mânerul suplimentar 1 în poziția dorită.
- Mânerul suplimentar poate fi rotit la 360° și poate fi mutat în poziția dorită după deschiderea butonului de fixare.
- Montați mânerul suplimentar în poziția dorită strângând butonul de fixare.

Inspectarea nivelului de ulei / reumplerea uleiului (vezi Figura C, D, E)

ATENȚIE

Verifică nivelul uleiului înainte de fiecare utilizare! Folosirea ciocanului fără un nivel suficient de ulei provoacă daune ireparabile.

Există o fereastră de nivel de ulei 6 la baza ciocanului.

- Pentru a verifica nivelul uleiului, plasează sau ține ciocanul vertical cu suportul de unelte orientat în sus.
- Dacă nu se vede ulei în interiorul ferestrei, acesta trebuie completat imediat.

Procedați astfel:

- Așază ciocanul pe o suprafață nivelată, cu fereastra de la nivelul uleiului orientată în sus.
- Desfilează geamul de nivel de ulei folosind s-ochetul cu grilă 10.
- Umpleți uleiul până la aproximativ 1 cm sub margine cu ulei de specificație SAE 20W-50 folosind un recipient de ulei. Folosește o pâlnie dacă este necesar.
- Înlocuiește geamul de la nivelul uleiului.
- Verifică nivelul uleiului, așa cum este descris mai sus.

⚠ ATENȚIE

Asigură-te întotdeauna că ciocanul este oprit și că blocarea întrerupătorului este inactivă înainte de a conecta ciocanul la rețea.

Comutarea ON/OFF (vezi Figura F)**Pornirea**

- Apasă butonul On/Off 4.
- (Cu funcție de operare continuă) Apasă butonul On/Off și apasă blocarea întrerupătorului 3.

Oprire

- Eliberează butonul On/Off.
- (Cu funcție de operare continuă) Apasă butonul On/Off și apoi eliberează.

Chiseling**⚠ ATENȚIE**

Se poate exercita multă forță pe mânerul 5 și pe mânerul suplimentar 1 dacă dalta se blochează. Ține întotdeauna ciocanul ferm cu ambele mâini și menține o postură stabilă. Ia întotdeauna în considerare posibilitatea ca dalta să se blocheze.

⚠ NOTĂ

- Nu aplica forță inutilă asupra ciocanului. Acest lucru nu este necesar și reduce efectul de impact.
- Introduceți o dală potrivită (vezi capitolul "Introducerea / îndepărtarea dalților").

- Verifică nivelul uleiului (vezi capitolul "Verificarea nivelului uleiului / Uleiul de umplere").
- Conectează rețeaua electrică.
- Plasează vârful dălții în punctul care urmează să fie cioplit sau demolat.
- Acționează ciocanul folosind propria greutate (vezi capitolul "Pornirea și oprirea").

Întreținere

ATENȚIE

Deconectează aparatul de la rețea înainte de a efectua orice întreținere sau ajustări

Folosește doar piese de schimb / accesorii de la producător sau de la ateliere autorizate și calificate. Reparațiile trebuie efectuate doar de tehnicieni calificați sau de un centru de service autorizat. Tehnicienii calificați trebuie să aibă pregătire și experiență relevante, să fie familiarizați cu cerințele de proiectare și construcție ale ciocanului și să înțeleagă și să respecte reglementările de siguranță. Ține-ți biciurile de unelte mereu ascuțite. Ascuțiți-le întotdeauna folosind o unealtă potrivită, așa cum recomandă producătorul bitului pentru unelte.

MENTENANȚĂ & DEFECTIUNI

Posibile defecțiuni și metode de eliminare a acestora

Defecțiuni	Cauze probabile	Acțiuni
Când aparatul este pornit, motorul electric nu funcționează.	- Defecțiune a întrerupătorului - Cablul de alimentare sau cablajul este rupt, defecțiune a prizei de la cablul de alimentare; - Fără contact cu peria cu colectorul; - Uzură/deteriorare a periilor	Deconectează aparatul de la rețea și contactează un specialist calificat.
Formarea unui foc circular pe colector	- Uzură/deteriorarea periei suportului de pensula; - Defecțiune în bobina de armură	Deconectează aparatul de la rețea și contactează un specialist calificat. Vă rog să nu reparați mașina singură.
Când lucrezi, fumul sau mirosul de izolație arsă apare prin deschiderile de ventilație.	- Defecțiune la bobina motorului electric; - Defecțiune a părții electrice a unelei.	
Zgomot crescut în cutia de viteze	Uzură/ruperea roților dințate sau rulmenților	
Când mașina este pornită, axul nu se rotește	Defecțiune a cutiei de viteze.	

Criterii de stare critică

Criterii de stare critică	Cauze probabile	Acțiuni
Crăpături pe suprafețele pieselor de rulmenți și carcasă	Deformarea prin oboseală a metalului	Deconectează aparatul de la rețea și contactează un specialist calificat. Vă rog să nu reparați mașina singură.
Cablul de alimentare sau priza este deteriorată	Suprasarcină sau rupere	
Uzură excesivă sau deteriorare a motorului sau a mecanismului reductor, sau o combinație de semne	Deformarea prin oboseală a metalului	

Criterii de stare critică

Lista eșecurilor critice	Acțiuni
Scântee de motor electric	Este necesar să contactezi un specialist calificat
Apariția zgomotului suplimentar	Este necesar să contactezi un specialist calificat
Dacă se detectează defecțiunile de mai sus, este necesar să se deconecteze aparatul de la rețea și să contacteze un specialist calificat	

